

**deSoutter**  
MEDICAL

L' INNOVATION, NOTRE PASSION



**orthodrive<sup>®</sup> *lite***

[www.de-soutter.com](http://www.de-soutter.com)



**PLUS PUISSANT** • PLUS ECONOMIQUE • PLUS LEGER • MOINS DE VIBRATIONS

## PLUS POLYVALENTE, RÉSISTANTE ET PERFORMANTE

### PIÈCE À MAIN DROITE

- Nous sommes heureux de vous présenter notre élégante Pièce à main modulaire droite, avec sa fonction unique de double position de déclenchement, permettant une souplesse totale de prise en main.
- Moteur le plus léger du marché pour la chirurgie des gros fragments, offrant un rapport poids puissance inégalé.
- La recherche permanente de la meilleure ergonomie assure au chirurgien le meilleur confort d'utilisation.
- Encliquetage des embouts sans effort, d'un simple geste : « poussez, cliquez » et vous êtes prêts.



### TÊTE DE SCIE DE CONCEPTION INNOVANTE

- Mécanisme innovant « **Jeu Zéro** », d'encliquetage de la lame diminuant vibrations et bruits indésirables.
- Meilleure fiabilité de la tête de scie obtenue grâce à la réduction du "jeu" de montage de l'embout.
- Mise en place simple de la lame: « **poussez, cliquez** ».



### TOTALE FLEXIBILITÉ DU SYSTÈME

- Compatibilité totale avec la gamme De Soutter déjà existante, garantissant une meilleure maîtrise des coûts.
- Le système orthodrive-Lite fournit une meilleure flexibilité qu'auparavant, combinant une utilisation pour les gros fragments et la traumatologie sans en compromettre la performance.

## SYSTEME ORTHODRIVE LITE

### EMBOUTS DEDIES

|   | Référence | Modèle | Désignation   | Vitesse Rpm  | "Canulation" en mm |
|---|-----------|--------|---|--------------|--------------------|
| <b>PERÇAGE</b>  |           |        |   |              |                    |
|    | 17600     | DQ-708 | 0,5 - 7.4 mm (1/4")                                       | 0 - 1350     | 4,4                |
|    | 17610     | DQ-708 | Petit A.O. Synthes/ASIF                                   | 0 - 1350     | 2,55               |
| <b>MANDRINS D'ALEPAGE A ENCLIQUETAGE RAPIDE</b>                                     |           |        |   |              |                    |
|    | 17620     | RQ-708 | Gros A.O. Synthes/Protec                                  | 0 - 330      | 4,4                |
|   | 17630     | RQ-708 | Combiné Zimmer/Hudson                                     | 0 - 330      | 4,4                |
|   | 17840     | RQ-708 | Hudson  | 0 - 330      | 4,4                |
|   | 17850     | RQ-708 | Zimmer  | 0 - 330      | 4,4                |
| <b>FRAISAGE CIMENT</b>  |           |        |   |              |                    |
|    | 19890     | BQ-707 | Porte Fraise - (72 mm)                                    | 0 - 20000    | -                  |
|   | 19880     | BQ-707 | Porte Fraise - (197 mm)                                   | 0 - 20000    | -                  |
|   | 19870     | BQ-707 | Porte Fraise - (273 mm)                                   | 0 - 20000    | -                  |
|    | 20450     | BQ-708 | Utilisent les fraises série R60-5xx<br>Embout Coupe-métal | 0 - 48600    | -                  |
|   | 21520     | -      | Garde Fraise Coupe-métal                                  | -            | -                  |
|   |           |        | Utilisent les fraises série D06-XXXXX                     |              |                    |
| <b>EMBOUTS SCIE</b>   |           |        |   |              |                    |
|    | 17640     | KQ-707 | Scie sagittale<br>Utilise les lames S89-xxxx              | 0 - 13500    | cpm -              |
|   | 17680     | NQ-707 | Mini-Scie sagittale<br>Utilise les lames S88-xxx          | 0 - 20000    | cpm -              |
|  | 17660     | CQ-707 | Scie réciprocante<br>Utilise les lames S84-xxx            | 0 - 13500    | cpm -              |
| <b>PASSE BROCHES</b>  |           |        |   |              |                    |
|   |           |        | Etendue diamètre  |              |                    |
|  | 17700     | WQ-707 | 0,7 - 4,0 mm  | 0 - 1350     | 4,0                |
|   | 18240     | WQ-708 | 0,6 - 2,0 mm  | 0 - 1350     | 4,0                |
|   | 18220     | PQ-707 | 1,8 - 3,2 mm  | 0 - 1350     | 4,0                |
|   | 18230     | PQ-708 | 2,6 - 4,0 mm  | 0 - 1350     | 4,0                |
| <b>ADAPTATEURS pour EMBOUTS FINAUX</b>  |           |        |   |              |                    |
|  | 17570     | GQ-707 | Combiné Perçage/Alésage                                   | 0-330/0-1200 | 4,4                |
|  | 17590     | RQ-707 | Alésage   | 0 - 330      | 4,4                |
|  | 17580     | DQ-707 | Perçage   | 0 - 1350     | 4,4                |
| <b>ADAPTATEUR RADIOTRANSPARENT</b>  |           |        |   |              |                    |
|  | 17690     | TQ-707 | Compatible avec porte-mèche radiotransparent              | 0 - 1350     | -                  |



Se reporter pages 6-8 pour les systèmes de batteries stériles et aseptiques













### CARACTERISTIQUES PIECE A MAIN

| Modèle  | Référence | Description     | Vitesse perçage | Couple d'alésage maximum | "Canulation" en mm |
|---------|-----------|-----------------|-----------------|--------------------------|--------------------|
| MBQ-707 | 1289334   | Simple gachette | 0 - 1350 rpm    | 16 Nm                    | 4,4                |
| MBQ-708 | 1289444   | Double gachette | 0 - 1350 rpm    | 16 Nm                    | 4,4                |
| MBQ-807 | 1293554   | Pam droite      | 0 - 1200 rpm    | 15 Nm                    | -                  |



## EMBOUTS FINAUX

Les vitesses d'entraînement finales sont dépendantes de l'adaptateur utilisé

|   | Référence | Description                   | "Canulation" en mm |
|---|-----------|-------------------------------|--------------------|
| <b>PERCAGE</b>  |           |                               |                    |
|    | 15360     | 0,5 - 4,0 mm (5/32") Avec clé | 3,1                |
|    | 15370     | 0,5 - 7,4 mm (1/4") Avec clé  | 4,2                |
|    | 15380     | 0 - 3,0 mm (1/8") Sans clé    | 3,0                |
|    | 15390     | 0.3 - 7,4 mm (1/4") Sans clé  | 4,2                |
| <b>PERCAGE &amp; ALESAGE A ENCLIQUETAGE RAPIDE</b>                                  |           |                               |                    |
|    | 15480     | Petit A.O./ASIF               | 2,5                |
|    | 15490     | Gros A.O. Synthes/Protec      | 4,2                |
|    | 15530     | Hudson                        | 4,2                |
|    | 15540     | Trinkle                       | 4,2                |
|   | 15460     | Zimmer                        | 4,2                |
|  | 15470     | Hudson/Zimmer combiné         | 4,2                |
|  | 17130     | Harris                        | 4,2                |
|  | 19330     | DHS/DCS                       | 4,2                |
|   | 18190     | Stryker Triathlon*            | 2,3                |
|   | 17930     | Aesculap Targon TX            | 4,2                |

Tous ces embouts sont compatibles avec la gamme orthodrive® 700.

### LAVAGE PULSE



Demandez la documentation ECoPulse n°302 pour tous les détails sur les kits de lavage pulsé.

### PERCAGE RADIOTRANSSPARENT



Utilise des mèches série D56

Demandez le catalogue Stericut® 2667 pour une gamme de lames de scie, de mèches, de fraises et de broches (Kirchner) stériles.

## CHARGEURS DE BATTERIE



### CHARGEUR DE BATTERIE BC-700

présenté avec batteries aseptiques.

Le chargeur de batterie BC-700 nécessite une intervention minimale de l'utilisateur. Insérez la batterie et le BC-700 la chargera, la maintiendra à niveau et la reconditionnera à son état optimal.



Un large écran tactile, équipé d'un menu de navigation intuitif, permet d'accéder instantanément au statut et à l'état de charge des batteries. Il permet également un affichage multilingue et des réglages utilisateur (luminosité, contraste).

Le BC-700 possède également un outil de diagnostic unique qui affiche l'état de chaque batterie individuellement et les reconditionne automatiquement si nécessaire afin d'optimiser leur capacité. Parallèlement, un diagnostic manuel peut facilement être déclenché.

Le chargeur BC-700 est compatible avec toutes les batteries De Soutter, anciens et nouveaux modèles.



### CHARGEUR BC-700 MULTI-BAIES ET OPTIONS MODULES DE CHARGE

| Référence Chargeur | Désignation                     | Référence Module de charge | Référence   | Cordon secteur 3 mètres. Précisez svp - Référence              |
|--------------------|---------------------------------|----------------------------|---|--|
| 15700              | Sans module de charge           | -                          | -   | UK 8290  |
| 16230              | Avec 4 modules de charge CA-703 | 18120                      |  AB-703/AB-704 | Euro 8300<br>US/Canada 8310<br>Australie/Nouvelle-Zélande 8320 |
| 16220              | Avec 4 modules de charge CA-700 | 15750                      |  SB-703/SB-704 | Suisse 14700<br>Brésil 21340                                   |

Les modules de charge CA-7XX peuvent être rapidement et facilement remplacés pour s'adapter aux différents modèles de batteries.



### CHARGEURS MONO-BAIE

| Modèle | Référence | Pour type de batterie |
|--------|-----------|-----------------------|
| BC-706 | 17990     | SB-703/SB-704         |
| BC-707 | 18000     | AB-703                |
| BC-708 | 18010     | AB-704                |

## BATTERIES STERILES LITHIUM-ION

### Pourquoi choisir la technologie des batteries au lithium-ion

Les batteries stériles Lithium-Ion De Soutter Medical offrent à l'équipe chirurgicale et aux services de stérilisation de nombreux avantages par rapport aux batteries stériles traditionnelles.

Les avantages sont :

- Une amélioration du ratio poids/puissance grâce la technologie Li-Ion (comparativement aux batteries NiMH ou NiCad).
- Une augmentation du temps d'utilisation du moteur.
- Une augmentation de la durée de vie de la batterie chargée et une élimination de l'effet mémoire associé aux autres types de batteries.
- Une résistance optimale des modèles stérilisables Li-Ion aux cycles de lavage en machine et aux passages à l'autoclave répétés.
- Une jauge unique intégrée aux batteries De Soutter Medical Lithium-Ion permet à l'équipe chirurgicale d'évaluer instantanément la capacité de la batterie, avant et pendant l'utilisation.



## BATTERIES STERILES LITHIUM-ION

|   | Modèle | Désignation    | Référence | Tension en Volts | Capacité en mAh |
|---|--------|----------------|-----------|------------------|-----------------|
|  | SB-703 | Batterie small | 17210     | 13.2V            | 1100            |
|  | SB-704 | Batterie large | 17220     | 13.2V            | 2500            |



PETITE BATTERIE



Batterie



Boîtier de batterie aseptique



Protection aseptique

| Modèle | Désignation                   | Référence | Tension en Volts | Capacité en mAh |
|--------|-------------------------------|-----------|------------------|-----------------|
| AB-703 | Batterie Li-Ion (NMC)         | 17910     | 10,95V           | 2000            |
| AH-703 | Boîtier de batterie aseptique | 18080     | -                | -               |
| AS-703 | Protection aseptique          | 18100     | -                | -               |

GRANDE BATTERIE



Batterie



Boîtier de batterie aseptique



Protection aseptique

| Modèle | Désignation                   | Référence | Tension en Volts | Capacité en mAh |
|--------|-------------------------------|-----------|------------------|-----------------|
| AB-704 | Batterie Li-Ion (NMC)         | 17920     | 14,6V            | 2000            |
| AH-704 | Boîtier de batterie aseptique | 18090     | -                | -               |
| AS-704 | Protection aseptique          | 18110     | -                | -               |

CHARGEMENT ET REMPLACEMENT D'UNE BATTERIE ASEPTIQUE



1

Appuyer sur les deux boutons latéraux simultanément pour ouvrir le boîtier.



2

L'infirmière stérile met en place la protection aseptique sur le boîtier ouvert.



3

L'infirmière circulante insère la batterie aseptique entièrement chargée dans son logement.



4

L'infirmière circulante retire la protection aseptique.



5

L'infirmière stérile referme le couvercle du boîtier de batterie et s'assure de son verrouillage correct grâce au "clic" de fermeture.

## ALIMENTATION DIRECTE SUR SECTEUR



### CONSOLE D'ALIMENTATION PS-701

Référence : 17870

Raccordée au MBQ-708 par le module filaire.

Plus compacte. Aucune installation nécessaire. Utilisation immédiate par simple raccordement au module filaire CM-700.

Cordon secteur 3 mètres.  
Précisez svp - Référence

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| UK                         | 8290  |
| Euro                       | 8300  |
| US/Canada                  | 8310  |
| Australie/Nouvelle-Zélande | 8320  |
| Suisse                     | 14700 |



**CM-700**  
Module filaire  
autoclavable  
Référence 15720

## PLATEAU DE LAVAGE/STERILISATION

Le nouveau traitement de surface haute performance (anodisation dure) de nos pièces à main offre :

- Une excellente résistance aux chocs et frottements.
- Une meilleure protection contre les détergents agressifs.
- Une amélioration considérable de durée de vie et de performance sur le long terme.
- Une extrême robustesse et une résistance exceptionnelle aux rayures.

### PLATEAU DE STERILISATION POUR BATTERIES ASEPTIQUES

| Configuration   | Conteneur standard et plateau de lavage | Plateau de lavage seul |
|---|---|------------------------|
|   | Référence                               | Référence              |
| <b>UNE PIÈCE À MAIN</b>   |   |                        |
| 1 pièce à main, 8 embouts, 8 adaptateurs, 1 boîtier de batterie et protection aseptique.                                | 18130                                   | 17900                  |
| 1 pièce à main, 6 embouts, 5 adaptateurs, 3 porte fraise et 2 boîti et blindages protections aseptiques.                | 20030                                   | 20020                  |
| <b>DEUX PIÈCES À MAIN</b>   |   |                        |
| 2 pièces à main, 6 embouts 8 adaptateurs 2 boîtiers de batterie aseptiques et boucliers.                                | 19120                                   | 19020                  |
| 1 poignée pistolet & 1 pièce à main droite, 6 embouts, 8 adaptateurs et 2 boîtiers de batterie aseptiques et boucliers. | 20400                                   | 20350                  |
| <b>DEMI-TAILLE (1/2 DIN)</b>  |   |                        |
| 1 pièce à main, 4 embouts, 4 adaptateurs, 1 boîtier de batterie aseptique et bouclier.                                  | 19400                                   | 19290                  |

### STERILISATION DE CONFIGURATIONS STERILES

|   |       |       |
|---|-------|-------|
| 1 pièce à main, 8 embouts, 8 adaptateurs et 1 batterie stérile.                                 | 17830 | 17550 |
| 2 pièces à main, 6 embouts, 8 adaptateurs et 2 batteries stériles.                              | 19160 | 19060 |
| 1 poignée pistolet et 1 étui droit pièces à main, 6 embouts, 8 adaptateurs et 2 piles stériles. | 20390 | 20340 |

### STERILISATION DE BATTERIES

|                     |       |       |
|---------------------|-------|-------|
| 2 batteries SB-70X. | 17390 | 17400 |
|---------------------|-------|-------|

# CONTENEURS DE STERILISATION

## CONTENEURS GRILLAGES



Conteneur grillagé  
Référence 19010

Compatible plateaux de lavage stériles ou aseptiques



Demi-conteneur grillagé  
Référence 19000

Compatible plateaux de lavage 1/2 DIN pour batteries stériles SB-70x

## CONTENEURS DE STERILISATION AVEC FILTRE

Conteneur de stérilisation à filtre 1/2 DIN  
Compatible plateau de lavage 1/2 DIN  
Réf. 21560



Conteneur de stérilisation standard à filtre  
Compatible plateau de lavage seul  
Réf. 21550



Filtres papier,  
à usage unique,  
par paquet de 100  
Réf. 690303



Scellés de sécurité stériles,  
en paquets de 1000  
Réf. 690313

**ROYAUME-UNI (SIEGE SOCIAL INTERNATIONAL)**

De Soutter Medical Limited  
Halton Brook Business Park, Weston Road,  
Aston Clinton, Aylesbury, Bucks HP22 5WF  
Tel: +44 (0) 1296 634 000  
Email: info@de-soutter.com

**AUSTRALIE**

De Soutter Medical Australia Pty Ltd  
2/12-14 Apollo Drive, Hallam  
Victoria 3803  
Tel: +61 (0) 3 9702 4441  
Email: australia@de-soutter.com

**AUTRICHE**

De Soutter Medical Austria  
Hauptstrasse 122-124/Büro 01  
3420 Kritzensdorf  
Osterreich  
Tel: +43 (0) 2243 239000  
Email: austria@de-soutter.com

**BELGIQUE**

De Soutter Medical Belgium  
Bessemersstraat 14  
3620 Lanaken  
Tel: +32 (0) 89/47 15 37  
Email: belgium@de-soutter.com

**FRANCE**

De Soutter Médical France  
1 252 Avenue du Parc des Expositions  
33260 La Teste de Buch  
Tél. : +33 (0) 5 56 54 89 36  
Email : france@de-soutter.com

**ALLEMAGNE**

De Soutter Medical Deutschland  
Bahnhofstraße 4  
D-66625 Nohfelden  
Tel: +49 (0) 68 52-99 12 46  
Email: deutschland@de-soutter.com

**ITALIE**

De Soutter Medical Italia  
Località Fornace SNC  
27022 Casorate Primo - PV  
Tel: +39 (0) 2 9009 4098  
Email: italy@de-soutter.com

**NETHERLANDS**

De Soutter Medical Nederland  
Gelderlandhaven 2X  
3433 PG Nieuwegein  
Tel: +31 (0) 85 0491480  
Email: nederland@de-soutter.com

**ETATS-UNIS**

De Soutter Medical USA, Inc.  
224 Rolling Hill Road, Suite 12A  
 Mooresville, NC 28117  
Tel: +1 (704) 655 9040  
Email: usa@de-soutter.com

**deSoutter**  
MEDICAL

Pour plus d'informations sur les gammes De Soutter Medical, veuillez contacter votre agent local.